

ANSIOLUETTELO

JOUNI LUOMA

SYNTYNYT 1986 SEINÄJOELLA

TAMPELLAN ESPLANADI 8 A 6, 33100 TAMPERE
040 592 8908 — JOUNI.LUOMA@GMAIL.COM

KOULUTUS

- 2006 – Tampereen yliopisto
Pääaineena englantilainen filologia
- Sivuaineina suomen kieli ja yleinen käännöstiede
- 2005 – 2006 Jyväskylän yliopisto
Englannin kielen ja kulttuurin perusopinnot
- Sivuaineina latinan kieli ja digitaalinen kulttuuri
- 2005 Keuruun lukio
Ylioppilastutkinto

TYÖKOKEMUS

- 2007 – Inter Linguas Tampere
Freelance-käännöksiä omalla toiminimellä
- Freelance-käännöksiä englannista suomeksi (ja toisin päin) omalla toiminimellä. Tammikuusta 2007 lähtien suurin osa töistä on ollut DVD-levyjen tekstityskäännöksiä englannista suomeksi aliurakoitsijana SDI Media USA:lle. Työ on käsittänyt niin täyspitkiä elokuva kuin draama- ja tosi-tv-sarjoja sekä dokumentteja.
- 2005 – 2006 Jyväskylän yliopisto Jyväskylä
Freelance-käännöksiä
- Erinäisiä käännöksiä (englannista suomeksi ja toisin päin) Yhteiskuntatieteiden ja filosofian laitoksen henkilökunnalle, pääosin akateemisia artikkeleita.

ERIKOISTAIDOT

- Kielitaito
 - suomi—äidinkieli, työkieli
 - englanti—erinomainen, työkieli
 - saksa—kirjallinen: hyvä; suullinen: kohtalainen
 - ruotsi—kirjallinen: hyvä; suullinen: kohtalainen
 - latina—alkeet
 - ranska—alkeet
 - viro—alkeet
- Kattavat tietokonetaidot niin laite- kuin ohjelmistopuolellakin.

ANSIOLUETTELO

Esimerkkejä ohjelmistotaidoista: Microsoft Office ja OpenOffice 2 -ohjelmistopakettit, Adobe Photoshop, SDI GTS -tekstityohjelmisto. Internet-sivujen suunnittelussa käytettävien XHTML- ja CSS-kielten kohtalainen hallinta. Olen kasannut koti- ja pöytätietokoneita useita vuosia.